



# **AUTOMOTIVE**

## **TOP-20 Import-Unternehmen der Ukraine**

### **Entscheidungsgrundlagen für Absatz und Partnersuche**

Standardisierte Firmenprofile, erweitert durch Import-Ranking, ISO-Zertifizierung und Bilanz-Daten

## **BESTELLCOUPON**

Bitte senden Sie uns diesen Coupon **ausgefüllt** per Fax oder Post zurück

per Fax: **+49 (0) 2226 - 157 60-1**

per Post: **c/o UkrConsult GmbH  
Bachemer Str. 46  
D-50354 Hürth**

oder **c/o Büro WBU  
Am Blümlingspfad 50  
D-53359 Rheinbach**

- DIRECTORY:** Wir bestellen das Directory „**AUTOMOTIVE: TOP-20 Import-Unternehmen der Ukraine**“ als Excel-Datei per E-Mail zum Preis von **190,- EUR** zzgl. MwSt.

**Zahlungsweise:**

- bei Bestellung von Stammkunden erfolgt der Kauf auf Rechnung
- bei Erstbestellern erfolgt der Kauf per Vorkasse

**Die Original-Rechnung** erhält der Besteller per E-Mail

**Die Bestellung ist verbindlich zu den hier aufgeführten Konditionen und beigefügten AGB**

- MARKTANALYSE:** Wir sind an einer individuellen Marktanalyse zu den folgenden Marktsegmenten in der Ukraine interessiert \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr: \_\_\_\_\_ Web-Seite: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ USt./VAT-Nr.: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

**JA, wir haben die beigefügten AGB von Marktstudien-ukraine.de zur Kenntnis genommen und akzeptiert**

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Der Verkäufer verpflichtet sich, alle vom Käufer oben angegebenen Kontakt-Informationen nur für Zwecke der Bestellung, des Versandes und der Kontaktaufnahme mit dem Käufer zu verwenden.

## AGB - Allgemeine Nutzungs- und Geschäftsbedingungen

Die Allgemeinen Nutzungs- und Geschäftsbedingungen (nachfolgend als "AGB" bezeichnet) bestimmen und regeln den Bestellvorgang und die Bestellabwicklung von Marktstudien und weiteren Dienstleistungen zwischen dem Besteller (juristische Person) und Marktstudien-ukraine.de (c/o **UkrConsult GmbH & Büro WBU** - Büro des Wirtschaftsberaters der Botschaft der Ukraine in der BR Deutschland).

Die Studien und weitere Dienstleistungen von Marktstudien-ukraine.de sind nur für juristische Personen (Unternehmen, Freiberufler, Wissenschaftsinstitutionen, Fachverbände, etc.) bestimmt.

Die zwischen dem Besteller und Marktstudien-ukraine.de vereinbarten Abweichungen von den AGB sind nur durch eine schriftliche Bestätigung seitens Marktstudien-ukraine.de an den Besteller gültig.

### 1. Leistungsangebot

#### 1.1. Marktstudien und Branchenberichte

Marktstudien-ukraine.de bietet Marktstudien, Branchenberichte und aktuelle Marktinformationen eigener Produktion (konzipiert und hergestellt in Kooperation mit namhaften deutschen Marktforschungsunternehmen bzw. Marktforschern) sowie die Marktstudien von Partnerunternehmen (namhaften Beratungs- und Marktforschungsunternehmen) aus der Ukraine.

#### 1.2. Individuelle Marktforschung

In Kooperation mit namhaften Branchenexperten vor Ort bietet Marktstudien-ukraine.de individuelle branchenbezogene Marktforschung zur Ukraine.

#### 1.3. Angebotsinhalt

Die Angebotsinhalte von Marktstudien-ukraine.de, u.a. die Produktbeschreibungen, Lieferfristen und angegebene Preise zu Studien und weiteren Dienstleistungen, sind freibleibend und unverbindlich bis zur Bestellung durch den Besteller.

#### 1.4. Bestellung und Verkauf

Die Bestellung und der Verkauf von angebotenen Studien und/oder individueller Marktforschung erfolgt direkt durch Marktstudien-ukraine.de.

### 2. Preise

#### 2.1. Netto-Preis

Die von Marktstudien-ukraine.de angebotenen Studien und weitere Dienstleistungen werden zu Netto-Preisen angeboten.

#### 2.2. Währung

Bei Bestellung aus einem EU-Land erfolgt die Zahlung für Studien und anderen Dienstleistungen in EURO. Bei Bestellung aus anderen Ländern erfolgt die Zahlung in EURO oder in US\$ (nach aktuellem Tageskurs). Bei Zahlung per Kreditkarte wird die Bank des Bestellers die Bezahlung in Währung des Besteller-Landes nach aktuellem Tageskurs berechnen.

#### 2.3. Umsatzsteuer – USt-IdNr.

Bei Bestellung über Marktstudien-ukraine.de in **Deutschland** wird der Netto-Preis zzgl. der geltenden Umsatzsteuer berechnet. Durch Angabe der Rechnungsanschrift und der Umsatzsteuer-ID-Nr. wird der auf die Bestellung entfallende Umsatzsteuerbetrag ausgewiesen. Bei Bestellung aus **anderen EU-Ländern** wird der Nettopreis entsprechend erhoben, soweit der Unternehmenssitz des Bestellers in der EU ist und der Besteller seine USt-ID-Nr. angegeben hat. Bei Bestellung über Marktstudien-ukraine.de aus **Nicht-EU-Ländern** entfällt die Umsatzsteuer.

#### 2.4. Versandkosten

Alle Versandkosten für die Lieferung der von Kunden bestellten Marktstudie übernimmt Marktstudien-ukraine.de.

**Marktstudien-ukraine.de macht alle ausländischen Besteller darauf aufmerksam, dass die finanzielle Abwicklung bei Bestellung aus dem Ausland nach den jeweils geltenden Vorschriften des Besteller-Landes gegenüber den Finanzbehörden zu erfolgen hat.**

### 3. Vertragsabschluss

Ein Vertrag zwischen Marktstudien-ukraine.de und dem Besteller über den **Kauf einer Marktstudie** gilt als abgeschlossen, wenn...

- A. der Besteller die elektronische Bestellung per Internet an Marktstudien-ukraine.de bestätigt bzw. abschickt
- B. der Besteller die Bestellung durch den Bestellcoupon an Marktstudien-ukraine.de per Fax oder per Brief sendet
- C. Marktstudien-ukraine.de die Bestellung annimmt und dies an den Besteller per Schriftform (E-Mail, Fax oder Brief) bestätigt.

Der Vertragsabschluss für eine **individuelle Marktforschung** wird nur nach gemeinsamer Festlegung des Untersuchungsinhalts mit dem Besteller und nur durch eine gesonderte Bestätigung des Bestellers wirksam.

### 4. Lieferung und Gefahrübergang

#### 4.1. Adresse für Lieferung

Sofern nicht anders vereinbart, erfolgt die Lieferung der bestellten Studie in einem Pdf-Format durch Marktstudien-ukraine.de an die vom Besteller angegebene E-Mail-Adresse. Weitere mögliche Versandformate von Marktstudien sind in den Beschreibungen der Studie jeweils angegeben (u.a. CD-Version oder Papierversion). Dabei erfolgt die Lieferung national und international per Einschreiben (mit Rückschein) an die vom Besteller angegebene Adresse.

## **4.2. Gefahrübergang**

Die Gefahr bei Lieferung von Studien per Post geht auf den Kunden über, sobald der Versand der bestellten Produkte durch Marktstudien-ukraine.de bei der Post erfolgt ist und durch die Post bestätigt ist.

## **4.3. Falsche oder fehlerhafte Lieferung**

Lieferungen nicht bestellter oder mangelhafter Studien sind vom Kunden unter genauer Bezeichnung der Studie, der Art des Fehlers und der Rechnungs-Nr. unverzüglich an Marktstudien-ukraine.de per E-Mail, Fax oder auf dem Postwege anzuzeigen. Bei einer begründeten Reklamation wird die Studie unverzüglich ausgetauscht.

## **5. Rechnung und Zahlung**

### **5.1. Zahlung für Erstbesteller**

Bei Erstbestellern behält sich Marktstudien-ukraine.de die Zahlung für Marktstudien per Vorkasse vor. Eine entsprechende Rechnung erhält der Besteller per E-Mail, per Fax oder per Post. Die Lieferung einer bestellten Studie erfolgt in diesem Falle erst nach Zahlungseingang.

### **5.2. Bestellung aus Deutschland**

Bei Bestellung von Stammkunden aus Deutschland erfolgt der Kauf auf Rechnung, die der Besteller im Laufe von 10 (zehn) Tage ohne Abzug von Skonto zu zahlen hat. Bei Zahlungsverzug ist Marktstudien-ukraine.de berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 7,0% p.a. zu fordern.

### **5.3. Bestellungen außerhalb Deutschlands**

Bei Bestellung von Stammkunden mit Sitz außerhalb Deutschlands erfolgt der Kauf auf Rechnung, die der Besteller im Laufe von 12 (zwölf) Tagen ohne Abzug von Skonto zu zahlen hat. Bei Zahlungsverzug ist Marktstudien-ukraine.de berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 7,0% p.a. zu fordern. Bei Studien, die in US-Dollar ausgewiesen sind, erfolgt die Rechnung in US-Dollar. Dabei berechnet die Bank des Bestellers die Bezahlung nach aktuellem Währungskurs des Besteller-Landes.

## **6. Eigentumsvorbehalt**

Die bestellte und an den Besteller versendete Studie bleibt bis zur endgültigen Bezahlung durch den Besteller Eigentum von Marktstudien-ukraine.de bzw. Eigentum der Kooperationspartner von Marktstudien-ukraine.de.

## **7. Rückgaberecht / Widerrufsrecht**

### **7.1. Rückgabe- und Umtauschrecht des Bestellers**

#### **Rückgaberecht**

Bei Lieferung einer Studie an einen Besteller per E-Mail (Pdf-Format), in CD-Form (Pdf-Format) oder in Papier-Form ist ein Rückgaberecht grundsätzlich ausgeschlossen, soweit dies zwischen dem Besteller und Marktstudien-ukraine.de nicht anders schriftlich vereinbart wurde.

#### **Umtauschrecht**

Wenn eine bestellte Studie in CD-Form (Pdf-Format) oder in Papier-Form durch den Versand beschädigt wurde bzw. als CD nicht geöffnet werden kann, hat der Besteller das Recht, die mangelhafte Studie gegen ein gleiches Produkt in der gleichen (ursprünglich bestellten) Form zu tauschen. Der Studientausch muss in schriftlicher Form (per E-Mail, Brief oder Fax) unter Angabe des Umtauschgrundes erfolgen. Die Kosten für einen Studienumtausch übernimmt Marktstudien-ukraine.de.

### **7.2. Widerrufsrecht von Marktstudien-ukraine.de**

Wenn gegen einen bestimmten Besteller ein begründeter Verdacht auf nicht vertragsgetreues Verhalten besteht, z.B. bei der Abwicklung eines anderen Kaufvertrages in der Vergangenheit, ist Marktstudien-ukraine.de zum Rücktritt von einem geschlossenen Vertrag berechtigt. Ebenfalls besteht für Marktstudien-ukraine.de ein Widerrufsrecht in Falle von Irrtümern, die sich aus Schreib-, Druck- oder Rechenfehlern auf der Website von Marktstudien-ukraine.de ergeben. Dabei muss der Rücktritt seitens Marktstudien-ukraine.de in Schriftform erfolgen.

## **8. Nutzungsrechte des Bestellers**

Alle Studien und andere Leistungen, die bei Marktstudien-ukraine.de erworben werden, sind ausschließlich für die interne Nutzung des Bestellers bestimmt. Eine Weiterverwendung von Tabellen, Abbildungen, Expertenmeinungen und sonstigem Material aus den gelieferten Marktstudien und anderen Produkten von Marktstudien-ukraine.de ist nur unter Nennung der Originalquellen erlaubt. Der Weiterverkauf von Tabellen, Abbildungen, Expertenmeinungen und sonstigem Material aus den gelieferten Studien und anderen Produkten ist nicht gestattet.

## **9. Haftung für Studieninhalte**

Marktstudien-ukraine.de weist darauf hin und der Besteller erkennt den Hinweis an, dass die von Marktstudien-ukraine.de angebotenen Marktstudien und andere Produkte von Marktstudien-ukraine.de und/oder deren Partnern in Deutschland und in der Ukraine Dienstleistungen sind und nach bestem Wissen und Gewissen und mit aller gebotenen Sorgfalt, jedoch ohne Gewähr, erstellt wurden. Die Herausgeber der Studien bemühen sich, die Richtigkeit von Informationen und Daten zu gewährleisten, haften aber nicht für deren Richtigkeit. Bei Feststellung von Fehlern in einer gelieferten Studie durch den Besteller wird sich Marktstudien-ukraine.de und/oder deren Partner entsprechend bemühen, die Fehler zu beheben bzw. zu klären. Bei nachgewiesenen Verlusten durch den Besteller aufgrund nicht behebbarer Fehler wird dem Besteller ein Schaden bis zum Höchstbetrag der Studie erstattet.

## **10. Datenschutz**

Wir versichern dem Besteller, dass seine Kontaktdaten und weitere Informationen ausschließlich dafür genutzt werden, die bestellte Marktstudie und/oder ein Angebot für die angefragte individuelle Marktforschung an ihn zu senden. Alle Besteller-Daten werden bei Marktstudien-ukraine.de absolut vertraulich behandelt und keinesfalls an Dritte weitergegeben. Ist es notwendig, bestimmte Daten im Rahmen der individuellen Marktforschung an Dritte weiterzugeben, wird dies mit dem Besteller per Schriftform abgestimmt.

## **11. Sonstiges**

### **11.1. Nutzung von Informationen durch Dritte**

Die auf dem Portal Marktstudien-ukraine.de dargestellten Daten und Informationen, u.a. Studienbeschreibungen, Tabellen- und Inhaltsverzeichnisse, Bestellcoupons, ausgewählte Marktdaten etc., sind nur zur Information potenzieller Besteller bzw. von Stammkunden bestimmt. Eine kommerzielle Verwendung in jeder Form durch Dritte der hier oben erwähnten Informationen und Daten ist grundsätzlich untersagt.

### **11.2. Streitigkeiten und Gerichtsstand**

Für die Regelung von Streitigkeiten im Zusammenhang mit der Bestellung und Lieferung von Studien und Marktdaten in anderer Form sowie von Ergebnissen der individuellen Marktforschung gelten die AGB von Marktstudien-ukraine.de sowie das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Gerichtsstand ist D-50321 Brühl.

### **11.3. Salvatorische Klausel**

Sollten sich einzelne Bestimmungen dieses Vertrages ganz oder teilweise als unwirksam oder undurchführbar erweisen oder infolge von Änderungen der Gesetzgebung nach Vertragsabschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleiben die übrigen Vertragsbestimmungen und die Wirksamkeit des Vertrages im Ganzen hiervon unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll die wirksame und durchführbare Bestimmung treten, die dem Sinn und Zweck der nichtigen Bestimmung möglichst nahe kommt. Erweist sich der Vertrag als lückenhaft, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen oder Teile solcher Bestimmungen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die entsprechenden gesetzlichen Regelungen.

Hürth, den 15. September 2010

#### **Marktstudien-ukraine.de**

c/o **UkrConsult GmbH**  
Bachemer Str. 46  
D-50354 Hürth

c/o **Büro WBU** – Büro des Wirtschaftsberaters der Botschaft der Ukraine in der BR Deutschland  
Technologiepark  
Am Blümlingspfad 50  
D-53359 Rheinbach